Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра Международных отношений и регионоведения

“УТВЕРЖДАЮ”
Первый проректор
Г.И. Расторгуев
06 2018 г.

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Направление подготовки: 41.03.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль): Европейские исследования

Основной вид деятельности: научно-исследовательская и учебно-организационная

Квалификация: бакалавр

Форма обучения: очная

Год начала подготовки по образовательной программе: 2015

Ориентированность: программа академического бакалавриата

Новосибирск 2018

Программа государственной итоговой аттестации (ГИА) составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности): 41.03.01 Зарубежное регионоведение

ФГОС ВО утвержден приказом Минобрнауки России 12.03.15 №202 (зарегистрирован Минюстом России 07.04.15, регистрационный №36759)

Программу разработал:

К.п.н., доцент каф. МОиР О.В. Москвина _____

Программа обсуждена на заседании
кафедры Международных отношений и регионоведения, протокол заседания кафедры № 5 от 20.06.2018 г.

Заведующий кафедрой:

д.ф.н., доцент О.В. Зиневич _____

Ответственный за образовательную программу:

д.ф.н., доцент О.В. Зиневич _____

Программа утверждена на ученом совете факультета гуманитарного образования, протокол № 5 от 21.06.2018 г.

декан ФГО:

д.ф.н., профессор М.В. Ромм_____

1 Обобщенная структура государственной итоговой аттестации

Государственная итоговая аттестация по направлению 41.03.01 Зарубежное регионоведение (профиль: Европейские исследования) включает государственный экзамен (ГЭ) и выпускную квалификационную работу (ВКР).

Обобщенная структура государственной итоговой аттестации (ГИА) приведена в таблице 1.1.

Таблица 1.1 - Обобщенная структура ГИА

Коды	Компетенции	ГЭ	ВКР
ОК.1	способность использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции		+
ОК.2	способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества для формирования гражданской позиции		+
ОК.3	способность уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям народов России и зарубежья, толерантно воспринимать социальные и культурные различия	+	
ОК.4	способность использовать основы экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности	+	
ОК.5	способность использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности	+	
ОК.6	владением базовыми навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных, свободно осуществлять коммуникацию в глобальном виртуальном пространстве, базовыми методами и технологиями управления информацией, включая использование программного обеспечения для ее обработки, хранения и представления		+
ОК.7	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		+
ОК.8	владением культурой речи, основами профессионального и академического этикета		+
ОК.9	способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия		+
ОК.10	способность творчески подходить к порученному заданию, уметь проявлять разумную инициативу и обосновывать ее перед руководителем, нести персональную ответственность за результаты своей профессиональной деятельности		+
ОК.11	способность к самоорганизации и самообразованию		+
ОК.12	способность использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	+	
ОК.13	способность использовать приемы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций	+	
ОПК.1	способность применять знания в области социальных, гуманитарных и экономических наук, информатики и		+

	математического анализа для решения прикладных профессиональных задач		
ОПК.2	способность составлять комплексную характеристику региона специализации с учетом его физико-географических, исторических, политических, социальных, экономических, демографических, лингвистических, этнических, культурных, религиозных и иных особенностей		+
ОПК.3	способность объяснять основные тенденции и закономерности исторического развития региона специализации (включая отдельные страны) в контексте всемирно-исторического процесса	+	
ОПК.4	способность анализировать внутренние и внешние факторы, влияющие на формирование внешней политики государств региона специализации, выделять основные тенденции и закономерности эволюции их внешнеполитических курсов	+	
ОПК.5	способность определять основные тенденции развития мировой экономики, давать оценку различным подходам к проблеме включения региона специализации в систему мирохозяйственных связей	+	
ОПК.6	способность учитывать характер исторически сложившихся социально-экономических, политических и правовых систем при рассмотрении особенностей политической культуры и менталитета народов региона специализации		+
ОПК.7	способность выявлять степень и характер влияния религиозных и религиозно-этических учений на становление и функционирование общественно-политических институтов в странах региона специализации	+	
ОПК.8	способность владеть понятийно-терминологическим аппаратом общественных наук, свободно ориентироваться в источниках и научной литературе по стране (региону) специализации		+
ОПК.9	способность владеть основами методологии научного исследования, самостоятельно интерпретировать и давать обоснованную оценку различным научным интерпретациям региональных событий, явлений и концепций в национальном, межрегиональном и глобальном контекстах		+
ОПК.10	способность применять научные подходы, концепции и методы, выработанные в рамках теории международных отношений, сравнительной политологии, экономической теории к исследованию конкретных страновых и региональных проблем		+
ОПК.11	способность выделять основные параметры и тенденции социального, политического, экономического развития стран региона специализации		+
ОПК.12	способность владеть основами исторических и политологических методов, уметь анализировать современные политические тенденции на регионально-страновом уровне с учетом исторической ретроспективы		+
ОПК.13	способность владеть профессиональной лексикой, быть готовым к участию в научных дискуссиях на профессиональные темы	+	
ОПК.14	способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке	+	

	(языках) региона специализации		
ОПК.15	способность владеть основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности	+	
ОПК.16	владением стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения и языке региона специализации	+	+
ОПК.17	способность понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны		+
ОПК.18	способность осознавать социальную значимость будущей профессии, обладать высокой мотивацией к выполнению профессионального долга		+
ПК.9	владением основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение), готовность принять участие в планировании и проведении полевого исследования в стране/регионе специализации		+
ПК.10	готовностью вести учебно-вспомогательную и учебно-организационную работу в образовательных организациях высшего образования	+	
ПК.11.В	Способность осуществлять проектную деятельность на всех этапах жизненного цикла проекта		+

2 Содержание и порядок организации государственного экзамена

2.1 Содержание государственного экзамена

2.1.1 Государственный экзамен является квалификационным и предназначен для определения теоретической подготовленности выпускника к решению профессиональных задач, установленных ФГОС ВО.

2.1.2 Государственный экзамен проводится по материалам дисциплины «Иностранный язык профильного региона» образовательной программы, результаты освоения которой имеют определяющее значение для профессиональной деятельности выпускников.

2.1.3 Содержание контролирующих материалов и критерии оценки государственного экзамена приведены в фонде оценочных средств ГИА.

2.2 Порядок организации государственного экзамена

2.2.1 Государственный экзамен по направлению 41.03.01 Зарубежное регионоведение (профиль: Европейские исследования) проводится очно в устной и письменной форме по билетам с обязательным составлением кратких ответов в письменном виде на листах бумаги со штампом факультета.

2.2.2 Государственный экзамен принимается государственной экзаменационной комиссией (ГЭК) в сроки, определенные соответствующим календарным графиком учебного процесса.

2.2.3 Государственный экзамен состоит из двух этапов.

1 этап – письменный (общее время на подготовку и проведение 80 мин.)

- перевод текста общественно-политической направленности с языка профильного региона на русский язык (набор переведенного текста на русском языке на ПК, набор

сопроводительного письма к переводу на языке профильного региона на ПК, отправка преподавателю по эл. почте). Объем текста для перевода 800-850 знаков. Запрещается пользоваться любыми словарями и справочной литературой. Время выполнения задания 60 минут.

- перевод с русского языка на язык профильного региона и написание предложений по изученным темам. Объем предложений 300-350 знаков. Использование любых словарей запрещается. Время выполнения задания 20 минут.

2 этап – устный (общее время на подготовку и проведение 30 мин.)

- аудирование (двукратное прослушивание монологического текста общественно-политической направленности на языке профильного региона, устный пересказ основного содержания текста на языке профильного региона). Использование любых словарей запрещается. Разрешается делать записи во время прослушивания текста. Время аудиозаписи 1-1,5 мин.
- устное выступление по заданной теме на языке профильного региона, ответы на вопросы по теме. Использование любой литературы запрещается. Время для подготовки 20 минут.

2.2.4 Результаты государственного экзамена объявляются в день его проведения после оформления протоколов заседания ГЭК.

3 Содержание и порядок организации защиты выпускной квалификационной работы

3.1 Содержание выпускной квалификационной работы

3.1.1 Выпускная квалификационная работа (ВКР) представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

3.1.2 ВКР имеет следующую структуру:

- задание на выпускную квалификационную работу,
- аннотация,
- введение (включающее актуальность выбранной тематики, объект, предмет, цели и задачи исследования, аналитический обзор литературы и источников, описание методов исследования),
- исследовательская (научная) часть (две-три главы, разделенные на параграфы),
- заключение,
- список использованных источников и литературы (в том числе на иностранном языке),
- приложения (при необходимости).

3.2 Порядок защиты выпускной квалификационной работы

3.2.1 Порядок защиты ВКР определяется действующим Положением о государственной итоговой аттестации выпускников федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Новосибирский государственный технический университет» по образовательным программам, реализуемым в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования.

3.2.2 Защита выпускной квалификационной работы проводится на заседании государственной экзаменационной комиссии.

3.2.3 Методика и критерии оценки ВКР приведены в фонде оценочных средств ГИА.

4 Список источников для подготовки к государственной итоговой аттестации

4.1 Основные источники

1. Азябцева Л. А. Иностранный язык региона специализации (английский язык). Пособие по развитию навыков устной речи : учебно-методическое пособие / Л. А. Азябцева ;

Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2016. - 104, [3] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232275
2. Бобин К. Н. Методы научных исследований [Электронный ресурс] : конспект лекций / К. Н. Бобин ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000197049. - Загл. с экрана.
3. Григорьев Б. В. Intercultural communication. Межкультурные коммуникации / Б. В. Григорьев, В. И. Чумакова. - СПб, 2008. - 401 с.
4. Добреньков В. И. Методология и методы научной работы : учебное пособие / В. И. Добреньков. - Москва, 2013
5. Дроздова Т. Ю. English Grammar. Test File : учебное пособие / Т. Ю. Дроздова. - Санкт-Петербург, 2014
6. Дроздова Т. Ю. The Keys. English Grammar: Reference & Practice : учебное пособие для учащихся общеобразовательных учреждений с углубленным изучением английского языка и студентов вузов / Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. - Санкт-Петербург, 2013
7. Колесникова Н. Л. Деловое общение. Business Communication : учебное пособие / Н. Л. Колесникова. - М., 2007. - 151 с.
8. Матулевич Т. Г. Иностранный язык профильного региона (английский) : учебно-методическое пособие для профиля "Европейские исследования" / Т. Г. Матулевич ; [Новосиб. гос. техн. ун-т]. - Новосибирск, 2016. - 77, [2] с. : табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232254. - На обл.: НГТУ. Факультет гуманитарного образования.
9. Тихонов А. А. Английский язык. Теория и практика перевода : учебное пособие / А. А. Тихонов. - Москва, 2015. - 119, [1] с. : табл.
10. Dignen B. Communicating Across Cultures : [Student's book] / Bob Dignen. - Cambridge, 2015. - 96 p. : ill. + 1 CD-ROM.. - Пер. загл.: Межкультурная коммуникация : учебник по деловому английскому языку.
11. Everyday English : учебное пособие / Т. Ю. Дроздова [и др.]. - Санкт-Петербург, 2015

4.2 Дополнительные источники

1. Алимов В. В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации : [учебное пособие] / В. В. Алимов. - М., 2004. - 158 с.
2. Ануфриев А. Ф. Научное исследование. Курсовые, дипломные и диссертационные работы / А. Ф. Ануфриев ; Моск. гос. открытый пед. ун-т им. М. А. Шолохова, Фак. психологии. - М., 2004. - 112 с. : табл.
3. Брандес М. П. Предпереводческий анализ текста : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по спец. «Лингвистика и межкульт. коммуникация» / М. П. Брандес, В. И. Провоторов. – 3-е изд., стер. – М. : НВИ-Тезаурус ; Курск : РОСИ, 2003. – 222,[1] с.
4. Гарбовский Н. К. Теория перевода : учебник для вузов по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / Н. К. Гарбовский. - М., 2004. - 543 с. : ил.
5. Иностранный язык (английский). Политика : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Л. А. Азябцева и др.]. - Новосибирск, 2009. - 82, [1] с.. - Режим доступа.: http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2009/3670.pdf
6. Иностранный язык (английский). Политика. Ч. 2 : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: И. С. Журавлева, Н. В. Лощилова]. - Новосибирск, 2010. - 79, [1] с. : табл.. - Режим доступа: http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2010/10_3939.pdf
7. Меркулова Е. М. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная и устная практика : учебник / Е. М. Меркулова. - СПб., 2009
8. Comfort J. Effective negotiating : student's book [Electronic resourse] / J. Comfort, D. Utley ; York associates. – 1 DVD disk. – Oxford : OUP, 2010. – Title from label.
9. Sweeney S. English for Business Communication : Student's book / Simon Sweeney. - Cambridge, 2003. - 174 p. : ill.. - Пер. загл.: Английский язык для делового общения : учебник

10. Sweeney S. English for Business Communication : Teacher's book / Simon Sweeney. - Cambridge, 2003. - 121 p. : ill.. - Пер. загл.: Английский язык для делового общения : пособие для преподавателя.

4.3 Методическое обеспечение

1. Белова И.В. Иностранный язык региона специализации [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для студентов направления 41.03.01 Зарубежное регионоведение] / И.В. Белова; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://dispace.edu.nstu.ru/didesk/course/show/4358. - Загл. с экрана.
2. Белова И.В. Государственный экзамен по языку региона специализации [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для студентов направления 41.03.01 Зарубежное регионоведение] / И.В. Белова; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://dispace.edu.nstu.ru/didesk/course/show/4680. - Загл. с экрана.
3. Белова И.В. Государственная итоговая аттестация (европейские исследования) [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для студентов направления 41.03.01 Зарубежное регионоведение] / И.В. Белова; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: http://dispace.edu.nstu.ru/didesk/course/show/5962. - Загл. с экрана.
4. Зарубежное регионоведение. Европейские исследования. Politics. Part II : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: И. С. Журавлева, Н. В. Лощилова]. - Новосибирск, 2014. - 66, [2] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000185883
5. Иностранный язык (английский). Political and social matters : учебно-методическое пособие для 4-го курса специальности "Регионоведение. Восточное направление" / Новосиб. гос. техн. ун-т, Фак. гуманитар. образования ; [сост.: Г. Ж. Жумабекова, Е. В. Филатова]. - Новосибирск, 2010. - 94, [1] с. : табл.. - Режим доступа: http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2010/angl.pdf
6. Иностранный язык (английский). Политика : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Л. А. Азябцева и др.]. - Новосибирск, 2009. - 82, [1] с.. - Режим доступа: http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2009/3670.pdf
7. Иностранный язык региона специализации. Рекомендации по подготовке к государственному экзамену : учеб.-метод. пособие для студентов направления 41.03.01 «Зарубежное регионоведение» / О. В. Москвина, С. С. Колышкина, Н. В. Селезнева, А. Ю. Ким, И. В. Белова. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2016. - 127 с. - 100 экз. - ISBN 978-5-7782-3053-8.
8. Рузанкина Е. А. Методика научно-исследовательской работы [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для студентов направления 032000 Зарубежное регионоведение] / Е. А. Рузанкина, В. Г. Шишикин ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000207783. - Загл. с экрана.
9. Reading politics : методические указания / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Н. В. Лощилова, Т. В. Феофанова]. - Новосибирск, 2008. - 97 с.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра Международных отношений и регионоведения



“УТВЕРЖДАЮ”
Первый проректор
Г.И. Расторгуев
«21» 06 2018 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Направление подготовки: 41.03.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль): Европейские исследования

Основной вид деятельности: научно-исследовательская и учебно-организационная

Квалификация: бакалавр

Форма обучения: очная

Год начала подготовки по образовательной программе: 2015

Ориентированность: программа академического бакалавриата

Новосибирск 2018

1 Паспорт государственного экзамена

1.1 Обобщенная структура государственного экзамена

Обобщенная структура государственного экзамена приведена в таблице 1.1.1.

Таблица 1.1.1

Коды	Компетенции и показатели сформированности	Вопросы государственного экзамена
ОК.3 способность уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям народов России и зарубежья, толерантно воспринимать социальные и культурные различия		
з1	знает характерные особенности и основные этапы развития культурно-исторических эпох, направлений мировой культуры	Вопрос 4
ОК.4 способность использовать основы экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности		
з1	знать специфику использования экономических знаний в различных сферах жизнидеятельности	Вопрос 4
ОК.5 способность использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности		
з1	знать основополагающие правовые категории, сущность и социальную ценность права	Вопрос 4
ОК.12 способность использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности		
з2	знать последствия отклонения от здорового образа жизни	Вопрос 4
ОК.13 способность использовать приемы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций		
з3	знать характер воздействия вредных и опасных факторов на человека и природную среду	Вопрос 4
ОПК.3 способность объяснять основные тенденции и закономерности исторического развития региона специализации (включая отдельные страны) в контексте всемирно-исторического процесса		
у2	Владеть навыками анализа основных тенденций и закономерностей исторического развития профильного региона (включая отдельные страны) в контексте всемирно-исторического процесса	Вопрос 4
ОПК.4 способность анализировать внутренние и внешние факторы, влияющие на формирование внешней политики государств региона специализации, выделять основные тенденции и закономерности эволюции их внешнеполитических курсов		
у4	Владеть навыками анализа факторов, которые определяли внешнюю политику великих держав, внешнеполитических конфликтов в профильном регионе	Вопрос 4
ОПК.5 способность определять основные тенденции развития мировой экономики, давать оценку различным подходам к проблеме включения региона специализации в систему мирохозяйственных связей		
у4	Владеть навыками структурного анализа экономики стран(ы) профильного региона	Вопрос 4

ОПК.7 способность выявлять степень и характер влияния религиозных и религиозно-этических учений на становление и функционирование общественно-политических институтов в странах региона специализации		
з1	Знать основные религиозные и религиозно-этические учения народов профильного региона	Вопрос 4
ОПК.13 способность владеть профессиональной лексикой, быть готовым к участию в научных дискуссиях на профессиональные темы		
у2	Владеть профессиональной терминологией и лексикой	Вопрос 2
ОПК.14 способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации		
з1	Знать основы грамматики, орфографии, стилистики иностранного языка (языков) профильного региона	Вопрос 2
з2	Знать фонетику, графику, морфологические категории языка профильного региона, синтаксические схемы, лексическую сочетаемость, несвободные сочетания, особенности порождения синтаксических конструкций, виды предложений	Вопрос 2
у1	Уметь воспринимать на слух, читать и адекватно переводить устно и письменно с языка профильного региона на русский тексты общественно-политической направленности (адаптированные - без словаря, неадаптированные - со словарем)	Вопрос 1
у2	Владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) профильного региона	Вопрос 3
у3	Владеть базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности на языке (языках) профильного региона	Вопрос 1
ОПК.15 способность владеть основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности		
з1	Знать лингвострановедческую специфику стран(ы) региона специализации	Вопрос 4
з2	Знать основы общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) профильного региона	Вопрос 2
у1	Уметь применять транскрипции в учебной и профессиональной деятельности, соотносить различия в культуре и менталитете России и стран профильного региона	Вопрос 2
у2	Уметь применять лигвострановедчесткие знания в профессиональной деятельности	Вопрос 4
ОПК.16 владением стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения и языке региона специализации		
у1	Уметь осуществлять компьютерный набор и корректуру профессионально-ориентированных текстов на языке (языках) профильного региона	Вопрос 1

у2	Владеть стандартными методиками компьютерного набора текста на иностранном языке в основных программах	Вопрос 1
ПК.10 готовностью вести учебно-вспомогательную и учебно-организационную работу в образовательных организациях высшего образования		
у2	Владеть навыками учебно-организационной работы	Вопрос 1

1.2 Пример билета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет гуманитарного образования

Экзаменационный билет № 1
к государственному экзамену по направлению 41.03.01 Зарубежное регионоведение
(Европейские исследования)

1. Переведите письменно текст общественно-политической направленности с языка профильного региона на русский язык (приложение 1 к билету № 1).
2. Переведите письменно предложения с русского языка на язык профильного региона (приложение 2 к билету № 1).
3. Прослушайте текст общественно-политической направленности на языке профильного региона, перескажите основное содержание текста на языке профильного региона (приложение 3 к билету № 1).
4. Подготовьте устное сообщение на языке профильного региона на тему «Географическое положение страны изучаемого региона. Климат и природные условия. Природные бедствия». Ответьте на вопросы по теме.

Утверждаю: зав. кафедрой МОиР _____ О.В. Зиневич
(подпись)

(дата)

1.3 Методика оценки

Билеты к экзамену формируются согласно тематике вопросов, представленных в пункте 1.5. Билет содержит четыре теоретических вопроса. Экзамен проводится в устной и письменной форме с обязательным составлением кратких ответов в письменном виде. Итоговая оценка за государственный экзамен выставляется в соответствии с критериями, приведенными в п. 1.4.

Экзамен состоит из двух этапов:

1 этап – письменный (общее время на подготовку и проведение 80 мин.)

- перевод текста общественно-политической направленности с языка профильного региона на русский язык (набор переведенного текста на русском языке на ПК, набор сопроводительного письма к переводу на языке профильного региона на ПК, отправка преподавателю по эл. почте). Объем текста для перевода 800-850 знаков. Разрешается использование бумажных, электронных и on-line словарей на компьютере. Запрещается пользоваться словарями на мобильных телефонах и планшетах, сайтами-переводчиками. Время выполнения задания 60 минут.
- перевод с русского языка на язык профильного региона и написание предложений по изученным темам. Объем предложений 300-350 знаков. Использование любых словарей запрещается. Время выполнения задания 20 минут.

2 этап – устный (общее время на подготовку и проведение 30 мин.)

- аудирование (двукратное прослушивание монологического текста общественно-политической направленности на языке профильного региона, устный пересказ

основного содержания текста на языке профильного региона). Использование любых словарей запрещается. Разрешается делать записи во время прослушивания текста. Время аудиозаписи 1-1,5 мин.

- устное выступление на языке профильного региона по заданной теме, ответы на вопросы по теме. Использование любой литературы запрещается. Время для подготовки 20 минут.

Итоговая оценка за государственный экзамен складывается из оценок за два этапа (4 задания) и выставляется в соответствии с критериями, приведенными в п. 1.4.

1.4 Критерии оценки

По результатам ответов студента на вопросы билета и дополнительные вопросы (уточняющие суть ответа) государственная экзаменационная комиссия оценивает сформированность компетенций на разных уровнях.

Соответствие уровней сформированности компетенций, критериев оценки и баллов по 100-бальной шкале приведено в таблице 1.4.1.

Таблица 1.4.1

Критерии оценки	Уровень сформированности компетенций	Диапазон баллов
студент правильно и полностью ответил на четыре вопроса экзаменационного билета, а также дополнительные вопросы, уточняющие суть ответа, чем показал углубленные знания, допускается авторская трактовка вопроса, могут присутствовать однократные незначительные ошибки, не влияющие в целом на качество и правильность ответа	Продвинутый	87-100
студент правильно ответил на все вопросы, но недостаточно развернуто, присутствуют неоднократные незначительные ошибки, или ответил минимум на три вопроса билета абсолютно правильно и достаточно развернуто	Базовый	73-86
студент в целом ответил правильно минимум на два вопроса билета, но его знания не структурированы и поверхностны, присутствуют многократные грамматические, лексические и стилистические ошибки	Пороговый	50-72
студент правильно ответил не более чем на один вопрос экзаменационного билета, присутствуют многократные грамматические, лексические и стилистические ошибки	Ниже порогового	0-50

Итоговая оценка по государственному экзамену выставляется по 100-балльной шкале, по буквенной шкале ECTS и в традиционной форме (в соответствии с действующим Положением о балльно-рейтинговой системе оценки достижений студентов НГТУ).

1.5 Примерный перечень теоретических вопросов

Пример текста общественно-политической направленности для письменного перевода с языка профильного региона на русский язык (приложение 1).

In recognition of the tension that can arise between the police and ethnic minorities, there is a statutory consultation between the police and the community. Liaison work is also undertaken in

schools. The general policy now is to let people retain their cultural, ethnic and religious identities. English language teaching continues to be a priority for pupils without English as their first language and is supported through specific funding. In addition, all schools must offer not only English and one of the working languages of the European Union, but also a choice of Arabic, Bengali, Hindi, Japanese, Mandarin or Cantonese Chinese, Turkish, etc. at secondary level in England and Wales. Schools should take into account the religious and cultural backgrounds of the pupils, and curricula should* reflect ethnic and cultural differences.

Пример предложений для письменного перевода с русского языка на язык профильного региона (приложение 2).

1) Известно, что независимо от места и времени философски мыслящие представители общества осознавали необходимость сформировать то или иное мировоззрение.
2) Чтобы избежать крайностей в межгосударственных отношениях, следует принять политику добрососедства и сотрудничества.
3) Цивилизация может полностью развиться, если только сможет взаимодействовать с другими цивилизациями.

Примеры аудиотекста для устного пересказа на языке профильного региона

(приложение 3)

A Protestant union forged against external Catholic powers, and the subversive potential of Catholicism within. Not only, in the end, did this mean that Catholic Ireland fled the British family of nations, but secularisation has left traditional national institutions like the Church of England in an increasingly anomalous role. Finally, the Union went hand in hand with empire, images of British martial spirit and military success, and a faith in the British as a governing race, dispensing the benefits of political liberty, civilisation, and culture. Most of these traditional conceptions are under threat. The end of empire has undermined much of the instrumental rationale for maintaining the Union. As in France and Germany, immigration has established black minorities which challenge traditional identities.

Список тем для устного сообщения на языке профильного региона:

1. Географическое положение страны изучаемого языка. Климат и природные условия. Природные бедствия.
2. Современная политическая система страны. Политические партии и группы. Современные политические лидеры страны.
3. История страны изучаемого языка.
4. Экономика страны изучаемого языка.
5. Страна изучаемого языка на международной арене. Политическое и экономическое сотрудничество России и страны изучаемого языка.
6. Религия страны изучаемого языка.
7. Национальная культура страны изучаемого языка (обычаи и традиции, праздники и обряды).
8. Современная система образования и проблемы молодежи в стране изучаемого языка.
9. Спорт и физическая культура страны изучаемого языка.
10. Охрана окружающей среды в стране изучаемого языка.

2 Паспорт выпускной квалификационной работы

2.1 Обобщенная структура защиты выпускной квалификационной работы (ВКР)

Обобщенная структура защиты ВКР приведена в таблице 2.1.1.

Таблица 2.1.1

Коды	Показателисформированности	Разделы и этапы ВКР
ОК.1 способность использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции		
у1	уметь употреблять базовые философские категории и понятия	Доклад, введение
у2	уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного	Введение
ОК.2 способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества для формирования гражданской позиции		
у1	уметь формулировать собственную позицию по современным проблемам общественно-политического развития	Доклад
ОК.6 владением базовыми навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных, свободно осуществлять коммуникацию в глобальном виртуальном пространстве, базовыми методами и технологиями управления информацией, включая использование программного обеспечения для ее обработки, хранения и представления		
у1	владеть персональным компьютером как средством управления информацией	Проверка на антиплагиат, приложения
у2	уметь проводить библиографическую и информационно-поисковую работы, использовать ее результаты при решении профессиональных задач и оформлении научных трудов	Введение
ОК.7 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
у3	владеть навыками публичного выступления, устной презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языке	Доклад
у4	уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке	Доклад, основная часть
ОК.8 владением культурой речи, основами профессионального и академического этикета		
у1	владеть культурой речи и основами профессионального и академического этикета	Доклад, ответы на вопросы
ОК.9 способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия		
у2	владеть технологиями переговорного процесса в профессиональной сфере, в том числе в условиях конфликтного взаимодействия	Ответы на вопросы

ОК.10 способность творчески подходить к порученному заданию, уметь проявлять разумную инициативу и обосновывать ее перед руководителем, нести персональную ответственность за результаты своей профессиональной деятельности		
у2	уметь творчески подходить к решению профессиональных задач	Ответы на вопросы
у3	уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности	Основная часть, доклад
ОК.11 способность к самоорганизации и самообразованию		
з4	знать этические и эстетические нормы профессиональной деятельности	Ответы на вопросы
ОПК.1 способность применять знания в области социальных, гуманитарных и экономических наук, информатики и математического анализа для решения прикладных профессиональных задач		
у4	Владеть основными методологиями научного исследования, самостоятельно интерпретировать и давать обоснованную оценку различным научным интерпретациям региональных событий, явлений и концепций в национальном, региональном и глобальном контекстах	Введение, заключение
ОПК.2 способность составлять комплексную характеристику региона специализации с учетом его физико-географических, исторических, политических, социальных, экономических, демографических, лингвистических, этнических, культурных, религиозных и иных особенностей		
у1	Уметь составлять комплексную характеристику профильного региона с учетом его особенностей	Основная часть
у4	Владеть базовыми методами системного регионоведческого описания	Введение
ОПК.6 способность учитывать характер исторически сложившихся социально-экономических, политических и правовых систем при рассмотрении особенностей политической культуры и менталитета народов региона специализации		
у3	Владеть навыками анализа политической культуры и менталитета народов региона специализации с учетом характера исторически сложившихся социально-экономических, политических и правовых систем	Заключение
ОПК.8 способность владеть понятийно-терминологическим аппаратом общественных наук, свободно ориентироваться в источниках и научной литературе по стране (региону) специализации		
у1	Уметь анализировать источники и литературу	Введение
ОПК.9 способность владеть основами методологии научного исследования, самостоятельно интерпретировать и давать обоснованную оценку различным научным интерпретациям региональных событий, явлений и концепций в национальном, межрегиональном и глобальном контекстах		
у3	Владеть навыками анализа тенденций развития стран профильного региона в национальном, межрегиональном и глобальном контекстах	Основная часть, ответы на вопросы
ОПК.10 способность применять научные подходы, концепции и методы, выработанные в рамках теории международных отношений, сравнительной политологии, экономической теории к исследованию конкретных страновых и региональных проблем		

у3	Владеть базовыми навыками системного анализа общественно-политических и социально-экономических процессов в профильном регионе	Заключение, ответы на вопросы
у4	Владеть базовыми навыками комплексного страноведческого и регионального исследования	Основная часть
ОПК.11 способность выделять основные параметры и тенденции социального, политического, экономического развития стран региона специализации		
у1	Владеть базовыми навыками сравнительного анализа общественно-политических процессов	Основная часть, заключение
ОПК.12 способность владеть основами исторических и политологических методов, уметь анализировать современные политические тенденции на регионально-страновом уровне с учетом исторической ретроспективы		
з1	Знать основные исторические и политологические методы исследования	Введение
ОПК.16 владением стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения и языке региона специализации		
з1	Знать основы редакционно-издательского дела	Основная часть
у1	Уметь осуществлять компьютерный набор и корректуру профессионально-ориентированных текстов на языке (языках) профильного региона	Основная часть
ОПК.17 способность понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны		
з1	Знать основы информационной безопасности	Проверка на антиплагиат
ОПК.18 способность осознавать социальную значимость будущей профессии, обладать высокой мотивацией к выполнению профессионального долга		
з1	Знать социальную значимость будущей профессии	Доклад
ПК.9 владением основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение), готовность принять участие в планировании и проведении полевого исследования в стране/регионе специализации		
у1	Уметь спланировать и провести полевое исследование под контролем специалиста (в том числе в странах профильного региона)	Приложения
у2	Владеть основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение и др.)	Приложения
ПК.11.В Способность осуществлять проектную деятельность на всех этапах жизненного цикла проекта		
у1	уметь определять необходимые ресурсы для реализации проектных задач	Список источников и литературы
у3	уметь определять проблему и способы ее решения в проекте	Введение

2.2 Структура выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа содержит следующие разделы:

- задание на выпускную квалификационную работу,
- аннотация,
- введение (включающее актуальность выбранной тематики, объект, предмет, цели и задачи исследования, аналитический обзор литературы и источников, описание методов исследования),
- исследовательская (научная) часть (две-три главы, разделенные на параграфы),
- заключение,
- список использованных источников и литературы (в том числе на иностранном языке),
- приложения (при необходимости).

2.3 Методика оценки выпускной квалификационной работы

2.3.1 Выпускная квалификационная работа оценивается на заседании ГЭК. Члены ГЭК оценивают содержание работы и ее защиту, включающую доклад с презентацией и ответы на вопросы, по критериям, приведенным в разделе 2.4.

2.3.2 Согласованная итоговая оценка выставляется на основании оценок членов ГЭК с учетом оценки руководителя работы. Итоговая оценка по результатам защиты выпускной квалификационной работы выставляется по 100-балльной шкале, по буквенной шкале ECTS и в традиционной форме (в соответствии с действующим Положением о балльно-рейтинговой системе оценки достижений студентов НГТУ).

2.4 Критерии оценки ВКР

Критерии оценки выпускной квалификационной работы приведены в таблице 2.4.1. На основании приведенных критериев при оценке ВКР делается вывод о сформированности соответствующих компетенций на разных уровнях.

Таблица 2.4.1

Критерии оценки ВКР	Уровень сформированности компетенций	Диапазон баллов
• структура и оформление ВКР полностью соответствует всем предъявляемыми требованиями • исследование проведено глубоко и полно, тема раскрыта • в работе отражены и обоснованы положения, выводы, подтверждены актуальность и значимость работы, аргументация полученных выводов достаточная • отзыв руководителя не содержит замечаний • представление работы в устном докладе полностью отражает полученные результаты, иллюстративный материал отличается наглядностью • ответы на вопросы комиссии сформулированы четко, с достаточной аргументацией и свидетельствуют о полном владении материалом исследования	Продвинутый	87-100
• структура и оформление ВКР отвечает большинству предъявляемых требований • исследование проведено в полном объеме, тема раскрыта • в работе отражены и обоснованы положения,	Базовый	73-86

выводы, подтверждены актуальность и значимость работы, но аргументация полученных выводов не достаточно полная • отзыв руководителя не содержит принципиальных замечаний • представление работы в устном докладе отражает основные полученные результаты, иллюстративный материал отличается наглядностью • ответы на вопросы комиссии сформулированы четко, но с недостаточной аргументацией		
• структура и оформление ВКР отвечает большинству предъявляемых требований • тема исследования раскрыта не достаточно полно • выводы и положения в работе недостаточно обоснованы, не подтверждены актуальность и значимость работы • отзыв руководителя содержит не более двух принципиальных замечаний • в устном докладе представлены основные полученные результаты, но есть недочеты в иллюстративном материале • ответы на вопросы комиссии свидетельствуют о недостаточно полном владении материалом исследования	Пороговый	50-72
• структура и оформление ВКР не отвечает большинству предъявляемых требований • тема исследования не раскрыта • выводы и положения в работе недостаточно обоснованы, не подтверждены актуальность и значимость работы • отзыв руководителя содержит более двух принципиальных замечаний • представление работы в устном докладе не отражает основные полученные результаты, есть существенные недочеты в иллюстративном материале • ответы на вопросы комиссии свидетельствуют о недостаточном владении материалом исследования	Ниже порогового	0-50

Составитель _____ О.В. Москвина
(подпись)

«____»_____2018 г.